ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/868
10 August 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 10 АВГУСТА 1999 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающий период с 1 по 27 июля 1999 года.

Буду признателен Вам за доведение этого сообщения до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

99-23317.R 100899 100899

Приложение

Ежемесячный доклад Совету Безопасности о деятельности СДК

1. За отчетный период (1-27 июля) имели место значительные изменения в размере, составе и передвижении сил и численность СДК со времени представления последнего доклада возросла примерно на 50 процентов. По состоянию на 27 июля общая численность военнослужащих в районе составляла 42 784 человека.

2. Свое развертывание в районе завершили Венгрия, Германия, Греция, Испания, Италия, Канада, Нидерланды, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Чешская Республика. В настоящее время совместно с португальским контингентом развертывается датский передовой отряд. Бельгии и Норвегии еще предстоит провести развертывание. Развертывание предполагается завершить к концу сентября.

3. В СДК предполагается участие большого числа как стран-партнеров, так и стран, таковыми не являющихся. Российская Федерация в настоящее время развернула в районе 3017 военнослужащих из окончательного общего числа в 3600. Российские военнослужащие, которые временно покинули расположение СПС и прибыли в аэропорт Приштины, в настоящее время вернулись в Боснию для возобновления выполнения своих обычных функций. До сих пор продолжается обсуждение окончательных границ размещения российских подразделений в северной, южной и западной зонах действия, однако российские военнослужащие уже проводят совместное патрулирование с другими военнослужащими СДК. Объединенные Арабские Эмираты в настоящее время развернули 100 военнослужащих. Финляндия должна завершить развертывание к концу августа, а Австрия и Швеция проведут развертывание соответственно в сентябре и октябре 1999 года.

Безопасность

4. Ситуация в Косово остается весьма напряженной и взрывоопасной, и это продолжает создавать трудности с точки зрения обеспечения безопасности этнических меньшинств. Имели место отдельные изолированные акции против персонала СДК, а также продолжают поступать сообщения об актах мести этнических албанцев этническим меньшинствам, что привело к значительному исходу сербского меньшинства. Самый серьезный инцидент имел место в Грацко 23 июля, когда было убито 14 сербов. Районы, в которых сербы и албанцы физически разделены, но по-прежнему находятся вблизи друг от друга, представляют собой точки, где ситуация может быстро перерасти в насилие и создать угрозу для персонала СДК. Растет число нападений на символы сербской культуры, такие, как православные церкви.

5. По состоянию на 27 июля общее число гражданских лиц, убитых после вступления СДК в Косово, составляет 194 человека. Из этого общего числа 73 были сербами (37,6 процента), 72 - албанцами (37,1 процента), 5 - цыганами (2,5 процента), остальные (27,8 процента) - неизвестного этнического происхождения. По подозрению в совершении этих убийств задержан 21 человек.

6. СДК тесно сотрудничают со Службой Организации Объединенных Наций по вопросам разминирования (ЮНМАС), и ими совместно создан Координационный центр Организации Объединенных Наций по разминированию (ЮНМАКК) для принятия мер в связи с той угрозой, которую представляют собой мины и неразорвавшиеся боеприпасы в Косово. После вступления в Косово и до создания ЮНМАКК СДК организовали работу центра по разминированию, который после этого пополнился персоналом Организации Объединенных Наций и в настоящее время стал ЮНМАКК. В настоящее время этот Центр полностью работоспособен, и Организацией Объединенных Наций ему поручено проведение разминирования в районе. Он решает эту задачу, используя привлекаемые по контрактам группы разминирования. СДК в основном занимается необходимым для самой миссии обезвреживанием мин и неразорвавшихся боеприпасов, включая разминирование важнейших объектов гражданской инфраструктуры и государственных зданий.

7. Со своей стороны, ОАК официально заявила, что все мины, установленные ею в ходе конфликта, обезврежены. Продолжаются переговоры между сербами и СДК в отношении наилучшего момента для возвращения солдат югославской армии и разминирования установленных ими минных полей в соответствии с Военно-техническим соглашением (ВТС) от 9 июня 1999 года. В целом, хотя прогресс является хорошим, еще предстоит проделать значительную работу для завершения разминирования.

Сотрудничество и соблюдение сторонами достигнутых договоренностей

8. К К+7 (28 июня) ОАК должна была создать безопасные места для хранения оружия, зарегистрированные и проверенные СДК. ОАК также должна была создать к этому сроку районы сбора для своего персонала. Соблюдение ОАК достигнутых договоренностей можно оценить как в основном удовлетворительное с точки зрения ограничений на ношение оружия и использование формы лишь в пределах этих районов сбора.

9. После К+30 (21 июля) весь неместный персонал ОАК должен покинуть Косово, однако выполнение этого обязательства оценивается как неполное. К той же дате в местах хранения оружия также должны быть собраны все тяжелое оружие, 30 процентов всего стрелкового оружия и все боеприпасы. По оценке, ОАК до сих пор полностью не выполнила эти требования к установленному сроку К+30 и прибегает к контрабандному ввозу оружия через границу. Следует иметь в виду, что многие цифры об имеющемся у ОАК оружии исходили из источников ОАК. Очевидно, что не все боеприпасы были помещены в места хранения. СДК проводит оценку этого невыполнения в рамках Совместной имплементационной комиссии. Шестьдесят процентов имеющегося у ОАК оружия должно находиться в местах хранения к К+60 (к 20 августа), а все оружие - к К+90 (к 19 сентября). К той же дате все силы ОАК должны завершить демилитаризацию и прекратить ношение как военной формы, так и знаков различия ОАК. Поэтому в целом объявленные ОАК цифры, касающиеся общего числа оружия, сданного СДК к К+30, оцениваются как не достигающие фактических цифр по его общим запасам. Однако прогресс имеет место, и низкие темпы сдачи оружия могут объясняться плохой системой связи внутри ОАК.

10. Сербские силы безопасности выполнили условия Военно-технического соглашения. Однако высказываются предположения о том, что некоторые элементы специальных полицейских сил могли остаться в сербских районах Косово для наблюдения за ситуацией.

11. В штабе СДК регулярно проводились еженедельные совещания Совместной имплементационной комиссии. Все внимание на этих совещаниях уделялось исключительно вопросам СДК-ОАК, и вопросы, касающиеся переговоров с югославской армией, не

затрагивались. В этих совещаниях принимали участие командующий СДК, командующие бригадами СДК, "начальник Генерального штаба" ОАК и семь его "командующих зонами".

Сотрудничество с международными организациями

12. СДК по-прежнему ежедневно оказывают гуманитарную помощь международным и неправительственным организациям по их просьбе, уделяя особое внимание доставке и распределению продовольствия, оказанию медицинской помощи, восстановлению вспомогательных служб, а также защите и сопровождению беженцев и лиц, перемещенных внутри страны.

13. На всей территории Косово МНБ оказывали поддержку Международному трибуналу по бывшей Югославии посредством направления соответствующей информации, а затем обеспечения сохранности мест, где, как предполагается, были совершены военные преступления.

14. СДК обеспечивают охрану пяти центров, в которых под стражей содержатся обычные преступники.

15. СДК оказывают содействие в сборе и рассмотрении заявлений о приеме на службу в полицию Косово, при этом они также оказали помощь в строительстве нового здания школы по подготовке сотрудников полиции Косово и в других подготовительных работах. Хотя Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) еще не скоро сможет взять на себя всю ответственность за обеспечение общественного порядка в крае, совместное патрулирование силами СДК/международной полиции Организации Объединенных Наций (ЮНИП) уже началось.

16. В целях обеспечения эффективного и постоянного контроля МНБ СДК развернули на основных пунктах пересечения границы из Косово в бывшую югославскую Республику Македонию и Албанию контрольно-пропускные пункты, в первую очередь в целях предотвращения незаконного ввоза оружия и военного снаряжения. В западной части Косово в целях борьбы с контрабандой через албанскую границу и мародерством ведется наблюдение с помощью вертолетов и осуществляются операции групп быстрого реагирования. СДК по-прежнему обеспокоены отсутствием должного иммиграционного контроля, что позволяет гражданам Албании заниматься противозаконной деятельностью в Косово. Как только будут развернуты группы Организации Объединенных Наций по охране границы, они возьмут на себя всю ответственность за ее охрану; однако поддержка, которую оказывают СДК МООНВАК в борьбе с контрабандой и мародерством, будет продолжаться.

17. СДК оказывают МООНВАК существенную помощь, оказывая поддержку временной гражданской администрации, пока МООНВАК не приступит к выполнению всех своих функций. СДК представлены на всех уровнях гражданской администрации и тесно сотрудничают с гражданскими администраторами МООНВАК. Сложилась практика проведения ежедневных координационных совещаний. СДК оказали МООНВАК помощь в создании в Приштине оперативного центра Миссии. Этот центр представляет собой исключительно важный инструмент управления кризисными ситуациями и сбора информации для

Специального представителя Генерального секретаря и обеспечивает постоянную связь с СДК. СДК также направляют своих представителей для работы непосредственно со старшими сотрудниками МООНВАК по вопросам гражданской администрации на каждом административном уровне. Раз в 14 дней представители СДК и МООНВАК проводят совещания по оценке ситуации в целях выявления любых проблем, связанных с передачей функций.

18. СДК продолжают оказывать помощь в восстановлении различных систем инфраструктуры на всей территории Косово. В настоящее время подразделения СДК занимаются такими вопросами, как налаживание работы канализации, обеспечение водоснабжения, организация проезда по мостам, восстановление электроснабжения, обеспечение персонала для пожарных команд, оценка состояния основных систем инфраструктуры, и многими другими. Дорожная сеть на всей территории Косово быстро возвращается к тому состоянию, в котором она находилась до начала конфликта, и большинство районов уже доступны для грузового транспорта. Восстановлена работа железнодорожного транспорта, и неправительственные организации начинают использовать этот вид транспорта для доставки основного объема грузов и строительных материалов. В настоящее время аэропорт в Приштине в основном используется для военных воздушных перевозок, однако он уже может принимать и ограниченный объем гражданских грузов. Через МООНВАК СДК также сотрудничают с неправительственными организациями в ремонте школ и подготовке их к учебному году, который начнется в начале сентября. Наиболее крупным проектом, осуществленным СДК в рамках сотрудничества между гражданскими и военными компонентами, является координационная группа Целевой группы "рабочие группы по городским вопросам". Она выполняет функции местного координационного центра для всех проектов и оценок в целях содействия координации и устранения дорогостоящего дублирования.

Перспективы

19. После развертывания СДК первоначальный исход сербского населения сократился благодаря усилиям СДК, направленным на обеспечение безопасности. Основными целями СДК являются восстановление законности и порядка и защита сербского населения и других меньшинств параллельно с демилитаризацией ОАК. В течение последних 15 дней число убийств, грабежей и поджогов, характерных для первых дней после вывода подразделений югославской армии и специальных полицейских подразделений, последовательно сокращалось, и патрули СДК стремятся предотвращать такие акты в дневное и ночное время. Однако, несмотря на усилия СДК, преследования и преступления в отношениях между этническими группами по-прежнему имеют место, отчего в основном страдает сербское население. СДК будут продолжать тесно сотрудничать с МООНВАК для решения этих и других проблем в целях поддержания мира и стабильности в Косово.
